

Гаврилов Илья

2025

Je parle!

Avec  French.Super

Руководство, чтобы говорить
как настоящий француз.

300+ фраз, чтобы понять и ответить.
Грамматика + аудированиe.

Sommaire

Introduction	6
Français parlé	8
Les relations	10
La 1ère rencontre	11
Je m'appelle...	15
Le verbe « rencontrer »	17
Prendre des nouvelles	18
Fixer un rendez-vous	21
Accepter ou refuser une invitation	24
Être excité(e)*	28
Les expressions avec « le monde »	30
Les relations amoureuses	32
Réactions et interactions	34
Approuver	35

Содержание

Введение	6
Разговорный французский	8
Отношения	10
Первая встреча	11
Как представиться	15
Подводные камни	17
Поинтересоваться делами	18
Договориться о встрече	21
Принять или отклонить приглашение	24
Быть «взволнованным»	28
Выражения с «le monde»	30
Любовные отношения	32
Реакции и взаимодействие	34
Одобрить	35

*Dans ce texte, et par la suite, le symbole placé entre parenthèses sera utilisé pour indiquer le genre féminin.

*В данном тексте и далее символ, заключённый в скобки, будет использоваться для обозначения женского рода.

Sommaire

Les réactions positives	38
Les réactions neutres	40
Les interactions	43
La vie quotidienne	45
Au travail	46
La politesse	51
Raconter une histoire	54
Verbes utiles	57
L'adverbe « mal »	61
Le temps et l'espace	63
L'espace	64
Le verbe « visiter »	66
Le temps	68
La météo	70

Содержание

Положительные реакции	38
Нейтральные реакции	40
Взаимодействия	43
Повседневная жизнь	45
На работе	46
Вежливость	51
Рассказывать историю	54
Полезные глаголы	57
Наречие «mal» (плохо/больно/трудно)	61
Время и пространство	63
Пространство	64
Глагол «посещать»	66
Время	68
Погода	70

Sommaire

Les expressions avec « en » et « y »	73
Les expressions avec « en »	74
Les expressions avec « y »	79
Ça y est	82
Verlan	83
Argot et gros mots	84
Le verlan	85
Argot	88
Familier	92
18+. Grossièretés, vulgarité et langage cru	95
Phrases du quotidien	99
Bons vœux	100
Soutien et vœux de réussite	101
Réponse aux vœux	102

Содержание

Выражения с «ен» и «у»	73
Выражения с «ен»	74
Выражения с «у»	79
Готово / Ну всё / Вот и всё	82
Верлан	83
Арго и мат	84
Перевёртыши	85
Уличный жаргон	88
Разговорные	92
18+. Мат, грубость и грязный язык	95
Фразы на каждый день	99
Благие пожелания	100
Поддержка и пожелания удачи	101
Ответ на пожелания	102

Sommaire

Réaction à un changement de plan	103
Phrases courantes	104
Locutions et images	107
Biographie de l'auteur	113
Mentions légales	132

Содержание

Реакция на изменение планов	103
Разговорные фразы	104
Фразеологизмы и образы	107
Об авторе	113
Юридическая информация	132

Introduction

Chers amis,

Pendant plus de sept ans, j'ai patiemment réuni des expressions et des notes qui, aujourd'hui, se sont transformées en ce petit livre riche en contenu.

Vous y trouverez les phrases les plus utiles, celles qui permettent de saisir sans difficulté le français tel qu'il est parlé au quotidien.

Si vous voyagez en France, soyez-en sûrs : vous les entendrez partout — dans la rue, dans les magasins, dans les conversations de tous les jours.

Mais il est important de comprendre qu'apprendre toutes ces expressions d'un seul bloc n'aura pas vraiment d'efficacité.

Введение

Дорогие друзья,

На протяжении семи лет я шаг за шагом собирал выражения и заметки, которые сегодня сложились в эту небольшую, но насыщенную книгу.

В ней вы найдёте самые нужные фразы, помогающие без труда понимать живой французский язык.

Отправившись во Францию, вы непременно услышите их повсюду — на улицах, в магазинах, в разговорах людей.

Однако важно понимать: пытаться выучить все выражения подряд не принесёт пользы.

Introduction

Les recherches et l'expérience montrent qu'un mot nouveau ne s'ancre vraiment dans la mémoire que si on le rencontre à plusieurs reprises — une dizaine de fois au minimum — et chaque fois dans un contexte différent.

Il ne faut donc pas compter sur une solution miracle.

Pour assimiler ces expressions, il est essentiel de s'exposer régulièrement au français vivant : écouter des dialogues authentiques, regarder des films, utiliser des enregistrements audio et d'autres supports de la vie réelle.

*Bonne lecture !
Gavrilov Ilia.*

Введение

Опыт и исследования подтверждают: чтобы новое слово закрепилось в памяти, его необходимо встретить не один раз, а как минимум десять — и каждый раз в разных ситуациях.

Поэтому не стоит надеяться на быстрый и лёгкий способ.

Освоить эти выражения поможет только регулярное погружение — слушайте живые французские диалоги, смотрите фильмы, используйте аудио и другие материалы из реальной жизни.

*Приятного чтения!
Гаврилов Илья.*

Français parlé

Avant d'aborder les expressions et les tournures, je souhaite donner quelques repères généraux concernant l'usage du français à l'oral.

Dans ce manuel, j'emploie surtout le tutoiement (« tu »), courant dans les échanges quotidiens entre francophones. Le vouvoiement (« vous ») est réservé aux situations officielles ou aux personnes peu connues.

▲ **À noter :** dans la langue parlée, « tu » est souvent réduit à « t' » devant une voyelle (par ex. « t'as » au lieu de « tu as », « t'es » au lieu de « tu es »). Ce n'est pas une règle grammaticale formelle (le phénomène existe aussi avec « j' », « m' », « s' », etc.), mais plutôt une caractéristique naturelle du français courant.

Разговорный французский

Прежде чем перейти к выражениям, я хочу дать несколько общих ориентиров по использованию французского языка в устной речи.

В этой книге используется в основном форма «ты» (tu), привычная в повседневных разговорах. Форма «вы» (vous) применяется в официальных ситуациях или при общении с малознакомыми людьми.

▲ **Обратите внимание:** в разговорной речи «tu» часто сокращается до «t'» перед гласной (например, «t'as» вместо «tu as», «t'es» вместо «tu es»). Это не является строгим грамматическим правилом (то же самое встречается с «j'», «m'», «s'» и др.), а скорее естественная особенность живого французского языка.

Français parlé

Tu sais sûrement que la négation en français se fait avec « ne » ... « pas ». En langue parlée, le « ne » est souvent supprimé pour aller plus vite. C'est pourquoi je l'ai enlevé dans plusieurs exemples de ce guide.

Les expressions proposées conviennent à un registre informel, mais elles ne sont jamais grossières. Les tournures d'un style plus familier sont indiquées par la mention [fam.].

La marque (e) renvoie à la forme féminine.

Si lire en français te paraît difficile, pas de souci ! J'ai enregistré un mini-cours gratuit sur les règles de lecture. [Regarder le mini-cours de lecture](#)

Allons maintenant à l'essentiel !

Разговорный французский

Ты наверняка знаешь, что отрицание во французском строится из двух частей: «ne» ... «pas». В устной речи «ne» часто опускается для быстроты, поэтому в ряде примеров в книге оно убрано.

Приведённые фразы подходят для неформального общения, при этом они не звучат грубо. Более разговорные варианты отмечены пометкой [fam.].

Окончание (e) обозначает женскую форму.

Если чтение по-французски даётся сложно — не переживайте! Я записал бесплатный мини-курс по правилам чтения. [Смотреть мини-курс по чтению](#)

А теперь перейдём к главному!



La 1ère rencontre

Tutoyer / Vouvoyer

► On peut se tutoyer ?

► Qu'est-ce que tu fais dans la vie ?

► Tu fais quoi dans la vie ?

► Enchanté(e)

► Ravi(e) de t'avoir rencontré(e)

► Ravi(e) de vous avoir rencontré(e)

Первая встреча

Обращаться на «ты» / обращаться на «вы»

► Можно на «ты»?

► Чем занимаешься по-жизни?

► Чем ты занимаешься?

► Приятно познакомиться

► Было приятно встретиться лично

► Было приятно с вами познакомиться

La 1ère rencontre

- ▶ Plaisir partagé / De même
- ▶ On s'est déjà croisés, non ?
- ▶ Ton visage me dit quelque chose
- ▶ Engager la conversation
- ▶ Briser la glace
- ▶ Vous êtes d'ici ?
- ▶ Je peux t'appeler comment ?
- ▶ Tu viens d'où ?

Первая встреча

- ▶ Взаимно
- ▶ Кажется, мы уже встречались?
- ▶ Твоё лицо мне знакомо
- ▶ Завести разговор
- ▶ Растиопить лёд / Начать общение
- ▶ Вы местные?
- ▶ Как к тебе обращаться?
- ▶ Откуда ты?

La 1ère rencontre

► C'est la première fois que vous venez ici ?

► Qu'est-ce qui vous amène ?

► J'aime beaucoup votre/ton style.

► On échange nos contacts ?

► Tu habites dans le coin ?

► On se revoit bientôt ?

► Tu peux me donner ton numéro ?

Первая встреча

► Вы здесь впервые?

► Что вас привело?

► Очень нравится ваш/твой стиль.

► Обменяемся контактами?

► Ты живёшь неподалёку?

► Увидимся ещё раз скоро?

► Дашь свой номер?

La 1ère rencontre

- ▶ Tu es sur les réseaux sociaux ?
- ▶ Tu parles quelles langues ?
- ▶ Tu travailles ou tu étudies ?
- ▶ On peut prendre un café ensemble ?
- ▶ Tu fais quoi ce soir ?

Первая встреча

- ▶ Ты есть в соцсетях?
- ▶ На каких языках ты говоришь?
- ▶ Ты работаешь или учишься?
- ▶ Можно как-нибудь сходить выпить кофе вместе?
- ▶ Что делаешь сегодня вечером?

Je m'appelle...

On emploie surtout « Je m'appelle... » pour une présentation soignée ou dans un cadre plus officiel.

Dans la conversation de tous les jours, on donne simplement son prénom ou on dit « Moi, c'est... ».

► Camille : « Salut, Camille »

► Julien : « Salut, Julien »

Le verbe « présenter » très pratique à l'oral ; en français, il paraît moins solennel qu'en anglais.

► **Je te / vous présente Sophie.***
[inform] — en « tu » / [form.] — en « vous ».

Как представиться

Эту формулу чаще используют для аккуратного, более официального представления.

В обычной беседе обычно называют просто имя или говорят «Moi, c'est...».

► Камий: «Привет, я Камий»

► Жюльен: «Привет, я Жюльен»

Глагол *présenter* удобен в разговорной речи; по-французски звучит менее торжественно, чем англ. *to present*.

► **Познакомься / познакомьтесь — это Софи***
*[inform] — на «ты» / [form.] — на «вы».

Je m'appelle...

► Et voici Sophie. / Et elle, c'est Sophie.

► Et moi, c'est Sophie.

*« te » pour s'adresser à une personne au tutoiement ; « vous » pour un groupe ou pour rester formel.

Как представиться

► Вот Софи / А это — Софи.

► А я — Софи.

*«te» — если обращаешься к одному человеку на «ты»; «vous» — если говоришь на «вы» или обращаешься к нескольким.

Le verbe « rencontrer »

Les Français utilisent le verbe « rencontrer » uniquement dans deux cas :

1. Quand tu fais la connaissance de quelqu'un pour la première fois
2. Quand tu croises quelqu'un par hasard

► **Je vais voir Léa demain.**

« *Voir* » = *voir, à utiliser pour parler de projets*

► **On se retrouve devant le café ?**

« *Retrouver* » = *se retrouver, rendez-vous prévu*

► **Je suis tombé sur Karim il y a deux jours.**

« *Tomber sur* » = *croiser quelqu'un par hasard*

Подводные камни

Французы используют «rencontrer» только в двух случаях:

1. Когда ты впервые знакомишься с человеком.
2. Когда ты внезапно сталкиваешься со знакомым.

► **Завтра встречаюсь с Леа.**

« *Voir* » = *увидеть, использовать при планах.*

► **Встретимся у кафе?**

« *Retrouver* » = *встретиться по договорённости.*

► **Два дня назад случайно наткнулся на Карима.**

« *Tomber sur* » = *неожиданно пересечься.*

Вы познакомились с бесплатной частью книги «Je parle!»

В полной версии вас ждёт:

- 300+ выражений для реального общения.
- Двуязычный формат для лёгкого понимания.
- Живые примеры из повседневной жизни.
- Аудио и пояснения, чтобы закрепить материал.

**Эта книга — не теория ради теории. Она учит
говорить так, как говорят французы — без
сухости и школьного формализма.**

Каждый экземпляр защищён: твой личный
доступ, твоя копия. [Получить полную версию](#)
[книги Je parle!](#) Начни говорить по-
французски свободно уже сегодня.